

**Zeitschrift:** Ingénieurs et architectes suisses  
**Band:** 112 (1986)  
**Heft:** 20

## Sonstiges

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 04.04.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Ingénieurs et architectes suisses

Bulletin technique de la Suisse romande

Paraît tous les 15 jours

112<sup>e</sup> année

N° 20/86

25 septembre 1986

Société des éditions des associations techniques universitaires (SEATU)

Organe officiel

de la Société suisse des ingénieurs et des architectes (SIA),

de l'Association amicale des anciens élèves de l'EPFL (Ecole polytechnique fédérale de Lausanne),

des Groupes romands des anciens élèves de l'EPFZ (Ecole polytechnique fédérale de Zurich)

et de l'Association suisse des ingénieurs-conseils (ASIC)

## Rédaction

Rédaction de «Ingénieurs et architectes suisses», tirés à part, renseignements: En Bassenges, 1024 Ecublens, tél. (021) 47 20 98 (mardi et jeudi, 14 h. à 16 h. 30)

Jean-Pierre Weibel, ing. EPFZ-SIA, rédacteur en chef

François Neyroud, arch. SIA, rédacteur

**Impression:**  
Imprimerie Bron SA  
1001 Lausanne

**Photolitho:**  
Polygravia, Borde 28 bis  
1018 Lausanne

Les manuscrits seront rendus selon accord avec la rédaction

Toute reproduction du texte et des illustrations n'est autorisée qu'avec l'accord de la rédaction et l'indication de la source

## Abonnements

Un an, Suisse Fr. 109.-

Un an, étranger Fr. 118.-

Prix du numéro, Suisse Fr. 6.50

Prix du numéro, étranger Fr. 7.50

Abonnement à prix réduit pour étudiants et membres A<sup>3</sup>E<sup>2</sup>PL, GEP, ASIC, FAS et UTS.

**Membres SIA:** toutes communications concernant les abonnements sont à adresser exclusivement au Secrétariat général de la SIA, case postale, 8039 Zurich, tél. (01) 20115 70.

CCP: Ingénieurs et architectes suisses (Bulletin technique de la Suisse romande),

N° 10-5775, Lausanne

Adresser toutes communications concernant abonnement, vente au numéro, changement d'adresse, expédition, etc. à:

Imprimerie Bron SA, case postale 880, 1001 Lausanne, tél. (021) 32 99 44

## Régie des annonces

**Iva**

Iva SA de publicité internationale  
23, rue du Pré-du-Marché  
1004 Lausanne  
Tél. (021) 37 72 72 / 73 / 74

Siège central:  
Mühlebachstr. 43, 8032 Zurich  
Tél. (01) 251 24 50

# Schweizer Ingenieur und Architekt

Schweizerische Bauzeitung

Adresse: case postale 630  
CH-8021 Zürich  
Tel. (01) 201 55 36

Numéro 36/86

Welcher Paradigmen-Wechsel?  
Von Dr. Ch. Lutz, Rüslikon 843  
Zum Berufsethos der Ingenieure.  
Von H. Gassert, Mannheim 844  
Grundlagen einer Berufsethik für Ingenieure.  
Von A. Ziegler, Zürich 849  
So kann man Zeit gewinnen.  
Von E. Riggerbach, Basel 852

Numéro 37/86

Berufsbildung, Kultur und das liebe Geld.  
Von K. Basler, Esslingen-Egg 881  
150 Jahre Chicago-Architektur. Von D. Marti, Muri/Bern 882  
Hochbahn Manila.  
Von A. Schatzmann, Birchwil 889  
Gemeindeentwicklung und Gemeindeingenieur.  
Von T. Glathard, Baar 897

## Sommaire

Tableau des concours	B 81
Lettre ouverte	B 82
Actualité	B 82, 292
Congrès	B 84
EPFL	B 84
Vie de la SIA	B 84, 313
Bibliographie	B 84, B 88
Produits nouveaux	B 84, B 85

### Editorial

La technique: une malédiction? A nous d'apporter la réponse?  
par Paul Huguenin 291

### Concours de génie civil: ponts d'autoroute

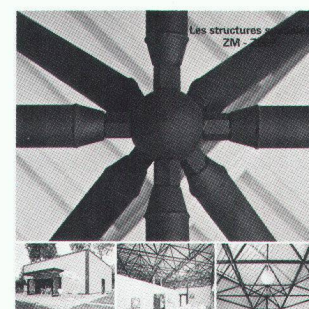
Pont de Chandoline RN9, Sion	293
Viaduc d'Orbe, N9	300
Viaduc du Löwenberg, N1	305

### Gestion énergétique

Plan d'amélioration thermique des bâtiments, par André Mudry 310

Expositions B 87

## Couverture



### Une réalisation Zwahlen & Mayr SA

ZM SA propose des solutions originales et économiques dans tous les domaines de ses programmes d'activités. Le dernier-né de ses systèmes de construction est

la structure spatiale ZM-ZEEP.

Un système simple et rationnel permettant la construction de structures uni, bi ou tridimensionnelles.

La fabrication industrielle de ces composants au moyen d'installations automatisées garantit une qualité et une précision de haut niveau.

Nos ingénieurs sont à même de répondre à toutes vos questions et nos moyens informatiques nous permettent d'élaborer des projets, dans un délai très court. Consultez-nous...

ZM SA l'entreprise à la pointe du progrès technique.

Photos: Club house du tennis de Saint-Maurice (VS).

### Dans le prochain numéro:

Construire en bois